

## 輝社同學歡宴崔琦

鄭國輝

四月八日，崔琦應星島報主辦的百人會邀請，來三藩市灣區參加宴請美國傑出華人大會，諾貝爾獎金得主除他外，還有楊振寧和高錕。這是和崔琦夫婦聚首的難得機緣，孫必興會長特為他們設宴於 Millbrae 的香滿樓，四月十日未及中午，餐館二樓已擠著輝社同學，筵開二席，到場的共二十七人。

崔琦見到了我，熱情地緊握著我的手：[你寫給我的一首詞，我還保留著，暇時常拿出來翻閱呢！]事緣輝社金禧大公宴時，我和他共席，且坐在他的隔鄰，是夜滿有懷舊情懷，於是默抄了南宋蔣捷 [聽雨] 一詞給他，他非常欣賞結尾二句：[悲歡離合總無情，一任階前點滴到天明]。彈指光陰，匆匆消逝，兩年半已過去了，今日重逢，其喜可知。

琦嫂 Linda 金禧時是我們六人結伴夜遊中山市的中山紀念公園之一，一同漫步攀上山坡頂，向國父銅像致敬，沿途我略說辛亥革命歷史。她雖是歐裔美國白人，但對中國文物甚有興趣。是次旅遊，崔琦因業務滯留在香港，只有琦嫂隻身參加，和我們相處得很融洽，是 [卻有忘機友] 的其中一人。是夜情景歷歷如昨，她的記憶還是很清晰。



胡露施，黃佑夫婦，霍秀森與崔琦合影

輝社同學已全部退休了，所以往世界各地旅行，舟車頻仍，出席諸人中，霍秀森兩天剛從美京來到三藩市，朱伯衡夫婦甫從香港，檀香山回家，僕僕風塵，卸下行裝，便趕來參加此盛會，殊屬難得。胡露施後天啓程飛香港，何汝顯夫婦不久將來赴北京探望女兒，女婿。王曦光也要和家人往倫敦各地旅行。輝社同學現在像浮雲般，飄泊不定，但有一共通點，總爭取機會共處一堂，杯酒言歡，浮一大白。情誼像日下西山時的光輝，多麼的柔和，溫煦，真摯，依依。李白詩二句是很好的寫照：[浮雲遊子意，落日故人情。]

我很高興見到王景昭，她的夫婿吳民企（五六級瑩社）去年辭世，我們總是關懷她。後來聽說她回香港探親，返美後因患水土不合症

病倒了，最近幾次輝社集會因抱恙未能參加。此次出席，臉掛歡容，談笑風生，頂樂觀的。我可放心了。後來我視察到她和崔琦嫂在席上傾心細談，深處時眼紅紅的，眼眶似乎噙著淚珠，大概回憶起金禧時和夫婿一同參加社慶，不禁悲從中來了。

歐陽璧姿見到我，總謙遜地說：[我現在對中國文學和歷史有很大的興趣，希望你能賜教。] 她是一藝術家，代 Monterey 一名店設計手飾和藝術品。文學和各藝術是相通的，稍加琢磨，定能領會，像我根本沒有音樂細胞，但能欣賞古典音樂。

必興會長要我寫此次盛會的報導，我說：[我“見報率”太密了，由露施執筆罷]。怎知露施很厲害，一招雲手太極推出：我後天便坐飛機了，怎有空寫文章。我喃喃自語：[這真是“非家母之物，亦非令堂之物”]。陳維龍在旁聽到此款後語的結句，忍俊不禁，軒渠大笑。嫂夫人 Marion 對我說：[他退休後閒極無聊，不甘寂寞，又回學校授課了。]



黃開旺，朱伯衡，孫必興，陳維龍，賈士元與崔琦合影

餐後杯盤狼藉，由必興夫婦收集好每人的餐費，轉交輝社司庫翁希傑結賬。餘興未盡，賈士元和夫人郭詩玲請我們到府上聊天，就在香滿樓的隔鄰，是一豪華 condo 單位。他們家本在 Santa Barbara，這是“渡假屋”。賈府異常寬敞，從廳內望出去，可以看到飛機的起落。士元夫婦早準備了名茶，咖啡，生果，蛋糕款待客人。

姚心聲很健談，他說兒時趣事，如數家珍，確實記憶力驚人。他告訴我，他是和崔琦及一女同學韓道蘭同時進入培正小學的。心聲嫂 Agnes 頻頻奉以咖啡，生果，蛋糕。．．．使我們有賓至如歸的感受。

周榮超，朱樂怡夫婦是比我們低十級的六七年級恆社同學。是輝社的名譽社友，經常參加我們的集會，且和我們一同回中國旅行多次。榮超常說：[我們和輝社社友見面，比恆社的多得很。]

黃開旺，黃笑珍夫婦從 Sacramento 來。我和他們很久沒有見面了。當然有談不盡的話題。說起老大哥雷錦濃（三八年級融社）去世的事，豔

然神傷·開旺說他是因腎衰竭致命的·當天上午他還很精神，下午便返家了·雷大哥每年三藩市同學日多出來參加·人緣極好·兩天前他入土為安；三藩市同學會有送花圈，聊表情意和敬意·



姚心聲, 胡露施, 何汝顯, 王曦光與崔琦合影

馮啓異前會長問我：[為甚麼你們輝社同學間的情誼這樣好？] 我想大概我們都深切了解，聚少離多是人生的方程式，且及古稀之年，不能避免永訣的傷懷·我們很珍惜同堂話舊，促膝談心的機會，最近有二件事可以證明之·

一個月前江達信從新澤西到訪，我和他一連數天相聚·王祖良在府上設茶點會招待·黃佑夫婦在三藩市的清真老北京款待達信，並請廿多位輝社同學和夫人作陪客，包括名譽社友周榮超，朱樂怡·且指名請為我散文和遊記作植字服務的高子敏夫婦(六一年級善社)·黃佑兄本準備去年在香港宴請江達信的·終於緣慳一面，錯過良機·所以在三藩市補請·且澤及廿多位輝社人·可稱得豪氣干雲·黃佑夫婦亦有出席宴崔琦大會·

三月十三日午，同學會在香港滿樓舉行春節聯歡·陳偉才專程從溫哥華飛來·雇出租汽車從機場赴酒樓·上午九時許便抵達·在 Millbrae 市內隨街遊蕩·十一時半到餐室·成語謎揭曉後立即乘出租汽車返回機場乘飛機離去·這樣的熱誠捧場，我未見有前人·這二事相信可闡述輝社同學數十年不渝的交情了·

從賈府出來，陰霾密布，有下微雨的徵兆·我抄下宋葉清臣一詞結束此報導：

滿樹綠醅留君住，莫匆匆歸去·三分春色二分愁，更一分風雨·  
花開花謝，都來幾許？且高歌休訴，不知來歲牡丹時，再相逢何處·

## 雷錦濃學長（1938 融社）與世長辭

二埠德高望重的老大哥雷錦濃同學（1938 融社）不幸於本年四月一日因病與世長辭，享年九十五歲·學長是二埠培正同學會於42年前創辦人之一，亦是首任會長·他曾多次任二埠中華會館，溯源堂，中山紀念堂及中華學校要職，貢獻良多，成就極高，頗受社會各界人仕敬重·



四月九號的葬禮上，各社團公所均有代表獻花致敬，此外另有50多個花牌在靈堂·

香港培正同學會，三藩市培正同學會並摯友鄭文熾，林英豪均有花牌致意·學長生時熱心培正同學會務，甚至入殮時亦身帶校呔，讓小弟聯想起校歌的尾句：“愛我培正……”·小弟在含淚中輕輕按了一下棺木，僅祝學長安息·

黃開旺（1957 輝社）

## 沉重哀悼林聖熾學長

林聖熾學長周前在家不適猝暈中風，送院即探腦部手術，雖加護治療，惜終辭世，同人及其受業學生們均感哀慟·

聖熾學長乃1958年級銳社社友，乃前香港母校訓導主任林藻勇老師哲嗣，於何文田培正母校園地中長大，受紅藍賢輩耳濡薰染下，畢生熱愛培正；大學畢業後，於上世紀六、七十年代，返香港培正中學任教數學科，並連同斯時校內一班畢業於培正五十年代的少壯派返校服務的校友老師們，倡創培正童軍旅，親力帶導培正小狼及童軍，奠下何文田區以培正為主的獨立童軍旅之蓬勃基礎·

聖熾學長自少追隨五十年代的「紅藍」「鐵茅」球隊，故獨擅籃球，為培正教師隊及紅藍校友隊中堅，參與創辦「培正校友康樂團」，多次參與組織香港校友團隊，遠征澳台，與當地校友共同藉運動交流而推動紅藍情誼·上世紀七十年代初，香港培正同學會邁進社團有限公司化，聖熾學長為創辦委員之一，參與章程擬立；迄八十年代末移居美國前，聖熾學長均熱心為培正同學會服務·

聖熾學長性孝侍父，故藻勇老師於晚年在聖地牙哥，得與兒孫樂融天倫·聖熾夫人乃香港培正1968年級仁社社友，曾受業於聖熾學長，結褵幾四十載，瑟諧家睦，不時共返香港探友訪校，關愛培正·

聖熾學長善愛學生，循循善誘深得學生愛戴，今次病噩傳來，六七十年代的學生們均紛表關注·

聖熾學長性直敢言，明大是非，平生不屈權勢不折腰，其高尚義風典範，值得我們敬仰學習，我們深深哀悼永遠懷念聖熾學長·並向聖熾師母及家人致敬·

香港培正同學會 謹唁  
2010年2月18日

## 我對李白《夜思》不同版本的見解

雷仲宏

在這多年來，很多人與我討論李白的《夜思》。討論次數多了，多多少少有些心得，紀錄在這裏與大家分享。在此只談版本好壞，不談他的身世（例如：他是否戰國時趙國名將李牧之後；他是否絕後？）。

以下是《（靜）夜思》通行的版本，也是教科書的版本。  
『床前明月光，疑是地上霜。舉頭望明月，低頭思故鄉。』李白在旅途中見到月亮而思念故鄉，遂作此詩。詩的意義也不難解。可是常常發生以下的問題。

（一）這首詩有很多版本，那一版本是李白的原作？

好的作品常有很多版本。原因很多：因避諱而改（例如改《千字文》）；抄錄錯誤；有人故意更改，因為原文不妥。經後人改過的版本可能比原本還好。陶淵明《飲酒詩》就是一好例子。『……採菊東籬下，悠然見南山……』（《飲酒詩》之其中一首）。整首詩是以自然的環境為背景，陶淵明的心情也是自然的。淵明原文是『悠然望南山』。『望』是東張西望、左顧右盼，故意的觀看，不自然，破壞整首詩的意境。蘇東坡將『望』改作『見』，就是自然的觀看。『見』有兩音：建、現。音現時，『見』通『現』，南山（廬山）表現在淵明眼前，較主動。現代教課書用『悠然見南山』，是因為要用好的版本，原本不好。以上版本的《夜思》意境好，不一定是李白的原作，也無須追究是不是原作。

（二）同一首詩，出現兩個『明月』，是重複嗎？

作者坐在床沿或站在床邊，見到明月的影子，然後舉頭向上望見天空的明月。第一個『明月』（明月光）指明月落在地上的影子，第二個明月才是真正的明月。兩個明月有不同的意義。很多名詩，用相同的字眼，但意義不同。這類例子很多，現只舉《木蘭詩》為例。『唧唧復（音埠）唧唧，木蘭當戶織。不聞機杼聲，惟聞女嘆息。』（《木蘭詩》）。木蘭一面織布，一面嘆息。機杼聲大，蓋過她的嘆息聲。當她停止織布作休息（不聞機杼聲）時，人們才聽到她的嘆息聲。所以第一個『唧唧』，機杼聲；第二個『唧唧』，木蘭嘆息聲。兩個不同的唧唧，在同一句出現。

（三）『明月』改成『山月』，可以嗎？

『山月』指遠處山上的月，暗示故鄉很遠。如果要用『山月』，兩個明月都要改為山月，只改一個是不行的。詩人常用明月來增加感情，明月當然引人思故鄉，思親友，所謂『月是故鄉的圓』也。愚以為明月比山月更適合。

（四）床前『看』月光，可以嗎？

在這處，『看』的粵讀不音『漢』，要讀平聲，即『看護』、『看守』的『看』音。問題是：『明月』沒有出現兩次，沒有產生兩個『明月』的效果！

（五）『床』是甚麼東西？『床』可解作『井欄』嗎？

在古代，如果『床』字的前面沒有特別形容詞（例如：加個胡字而成

『胡床』，另一種傢具），床指木製供室內用的坐睡兩用的傢具。床的高度大概與現代的差不多，有很多款式，有的較適合坐，有的較適合臥。皇帝在宮內設有床給大臣坐，自己也坐在床上。李白《長干行》『郎騎竹馬來，遶床弄青梅。』在這詩中，床的確指井欄，背景是今南京市秦淮河南。這兩句就是成語『青梅竹馬』的起源。李白所思念的故鄉是在四川，四川話是不是將床解作井欄？意境也不好：在室外井欄玩耍，怎像『思故鄉』？更何況在室外，早已知有明月，無須因為看見月影而舉頭看明月。既然唐朝皇帝及臣民都以為床是坐臥具，在《夜思》中，床還是解作坐臥具較為恰當。

總括來說，愚以為本文的《夜思》版本是較好的版本。

## 請找尋適合的成語

- |                     |           |
|---------------------|-----------|
| (1) 厚著面皮查詢你的「香港腳」情況 | 1. 心如刀割   |
| (2) 水淹墳場            | 2. 紙上談兵   |
| (3) 餃               | 3. 不恥下問   |
| (4) 人生              | 4. 酒肉朋友   |
| (5) 大掃除後再洗地         | 5. 大勢已去   |
| (6) 家住危樓            | 6. 望塵莫及   |
| (7) 電子郵件求婚          | 7. 急功近利   |
| (8) 痰咳變肺炎           | 8. 七竅生煙   |
| (9) 選美只重外表          | 9. 不近人情   |
| (10) 嫖毒受宮刑          | 10. 大失所望  |
| (11) 肚臍是箭靶的軸心       | 11. 有傷風化  |
| (12) 必              | 12. 後生可畏  |
| (13) 面孔五官自焚         | 13. 以貌取人  |
| (14) 小妾得寵           | 14. 好好先生  |
| (15) 避孕必導致將來難產      | 15. 正中下懷  |
| (16) 戰略             | 16. 一舉兩得  |
| (17) 新婚十月後得雙生子      | 17. 雄心不死  |
| (18) 早得貴子           | 18. 不期而遇  |
| (19) 粥怎還原成米？        | 19. 不安於室  |
| (20) 指路牌            | 20. 無微不至  |
| (21) 夫婦房中械鬥         | 21. 文以載道  |
| (22) 誤會             | 22. 澤及枯骨  |
| (23) 聽失明人說理         | 23. 左右開弓  |
| (24) 垮台             | 24. 公開的秘密 |
| (25) 細菌研究所          | 25. 同室操戈  |
| (26) 宣佈謎底           | 26. 不在其位  |
| (27) 推心置腹           | 27. 下堂求去  |
| (28) 上完最後一課         | 28. 大才小用  |
| (29) 亂箭穿心           | 29. 問道於盲  |
| (30) 鐵柱磨成針          | 30. 曲徑通幽  |
| (31) 頻上廁〈第2、4字同音〉   |           |
| (32) 大腸鏡手術          |           |